

Name des Prüflings: _____

SPRACHMITTLUNG sprachliche Leistung		sehr gut 15-13 Notenpunkte	gut 12-10 Notenpunkte	befriedigend 9-7 Notenpunkte	ausreichend 6-4 Notenpunkte	mangelhaft 3-1 Notenpunkte	ungenügend 0 Notenpunkte
Lexik	Bandbreite	- in hohem Maße präzise - in hohem Maße variable Wortwahl - zielsprachentypische Wendungen	- weitgehend präzise - weitgehend variable Wortwahl - teilweise zielsprachentypische Wendungen	- im Wesentlichen präzise - im Wesentlichen variable Wortwahl	eingeschränkte, noch angemessene Wortwahl	deutlich eingeschränkte Wortwahl	keine angemessene Wortwahl
	Korrektheit	- in hohem Maße lexikalisch korrekt - durchgängig verständlich	- weitgehend lexikalisch korrekt - Verständlichkeit durch einzelne Ungenauigkeiten nicht beeinträchtigt	- im Wesentlichen lexikalisch korrekt - Verständlichkeit geringfügig eingeschränkt	- teilweise lexikalisch inkorrekt - Verständlichkeit stellenweise beeinträchtigt	- häufig lexikalisch inkorrekt - Verständlichkeit stark beeinträchtigt	- lexikalisch inkorrekt - Verständlichkeit nicht mehr gegeben
Grammatik	Bandbreite	- in hohem Maße variabler Satzbau - durchgängig funktionaler Einsatz gewählter Strukturen	- weitgehend variabler Satzbau - weitgehend funktionaler Einsatz gewählter Strukturen	- im Wesentlichen variabler Satzbau - im Wesentlichen funktionaler Einsatz gewählter Strukturen	- wenig variabler Satzbau - noch angemessene Strukturen	Satzbau und Strukturen kaum angemessen	Satzbau und Strukturen unzulänglich
	Korrektheit	- in hohem Maße grammatikalisch korrekt - durchgängig verständlich	- weitgehend grammatikalisch korrekt - einzelne Ungenauigkeiten beeinträchtigen Verständlichkeit nicht	- im Wesentlichen grammatikalisch korrekt - Verständlichkeit geringfügig eingeschränkt	- teilweise grammatikalisch inkorrekt - Verständlichkeit stellenweise beeinträchtigt	- häufig grammatikalisch inkorrekt - Verständlichkeit stark beeinträchtigt	- grammatikalisch inkorrekt - Verständlichkeit nicht mehr gegeben
Textgestaltung	Textaufbau	- in hohem Maße zielgerichteter Text - durchgängig funktionaler Einsatz textstrukturierender Mittel (Kohäsion)	- weitgehend zielgerichteter Text - funktionaler Einsatz textstrukturierender Mittel (Kohäsion)	- im Wesentlichen zielgerichteter Text - überwiegend funktionaler Einsatz textstrukturierender Mittel (Kohäsion)	- ansatzweise zielgerichteter Text - eingeschränkt funktionaler Einsatz textstrukturierender Mittel (Kohäsion)	- kaum zielgerichteter Text - kaum textstrukturierende Mittel (Kohäsion)	- kein zielgerichteter Text - keine textstrukturierenden Mittel (Kohäsion)
	Angemessenheit	- in hohem Maße Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - in hohem Maße situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - in hohem Maße eigenständige sprachliche Gestaltung	- weitgehende Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - weitgehend situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - weitgehend eigenständige sprachliche Gestaltung	- im Wesentlichen Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - im Wesentlichen situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - im Wesentlichen eigenständige sprachliche Gestaltung	- ansatzweise Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - ansatzweise situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - ansatzweise eigenständige sprachliche Gestaltung	- kaum Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - kaum situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - wenig eigenständige sprachliche Gestaltung	- fehlende Umsetzung der geforderten sprachlichen Textsortenmerkmale - keine situations- und adressatengerechte Sprachverwendung - keine eigenständige sprachliche Gestaltung

Tragende Gründe der Urteilsfindung unter Berücksichtigung fachlichen Ermessens:

Gesamtnote SPRACHMITTLUNG – SPRACHLICHE LEISTUNG: _____ / _____ P.

Erstkorrektor/in (Dienstbez.): _____ Datum: _____ | Zweitkorrektor/in (Dienstbez.): _____ Datum: _____

Erläuternde Hinweise: Bei der Beurteilung sind alle drei Kategorien zu berücksichtigen. | Orthografie wird nicht als eigene Kategorie aufgeführt, da sie unter Lexik bzw. Grammatik bei der Beurteilung der Korrektheit mitberücksichtigt wird. | Bandbreite ist bei der Beurteilung von Lexik und Grammatik der ausschlaggebende Faktor, d. h., eine unzureichende Bandbreite kann nicht durch ein hohes Maß an Korrektheit ausgeglichen werden. | Zu den für das Kriterium des Textaufbaus relevanten Kohäsionsmitteln zählen u. a. Konnektoren, die Wiederaufnahme von Wörtern und Satzstrukturen, Rückverweise auf zuvor Genanntes, die Strukturierung durch Absätze. | Eine situations- und adressatengerechte Sprachverwendung entspricht im Grad der Formalität und im Register der vorgegebenen Situierung und dem Status der Adressaten.

Name des Prüflings: _____

SPRACHMITTLUNG inhaltliche Leistung		sehr gut 15-13 Notenpunkte	gut 12-10 Notenpunkte	befriedigend 9-7 Notenpunkte	ausreichend 6-4 Notenpunkte	mangelhaft 3-1 Notenpunkte	ungenügend 0 Notenpunkte
Allgemeine Aufgabenerfüllung gemäß Operator		- umfassend - korrekt	- relevante Aspekte weitgehend berücksichtigend - weitgehend korrekt	- mehrere relevante Aspekte berücksichtigend - im Wesentlichen korrekt	- wenige relevante Aspekte berücksichtigend - ansatzweise korrekt	- kaum relevante Aspekte berücksichtigend - kaum angemessen	- unzureichende Auswahl von Aspekten - Aufgabenbezug fehlend
Umgang mit dem Text	Fokussierung auf relevante Aspekte	durchgängig fokussiert	weitgehend fokussiert	im Wesentlichen fokussiert	ansatzweise fokussiert	kaum fokussiert	nicht fokussiert
	ggf. Abstraktionsniveau	in hohem Maße abstrahierend	weitgehend abstrahierend	im Wesentlichen abstrahierend	ansatzweise abstrahierend	kaum abstrahierend	nicht abstrahierend
	ggf. kulturspezifische Erläuterungen	- durchgängig relevant - durchgängig verständlich und korrekt erläutert	- weitgehend relevant - verständlich und korrekt erläutert	- im Wesentlichen relevant - im Wesentlichen verständlich und korrekt erläutert	- ansatzweise relevant - noch verständlich und korrekt erläutert	- kaum relevant - kaum verständlich oder fehlerhaft erläutert	- irrelevant - nicht verständlich oder falsch erläutert
	Inhaltliche Ausgestaltung der Textsorte	durchgängig treffender Situations-/Adressatenbezug	weitgehend treffender Situations-/Adressatenbezug	im Wesentlichen treffender Situations-/Adressatenbezug	ansatzweise vorhandener Situations-/Adressatenbezug	fehlerhafter bzw. kaum vorhandener Situations-/Adressatenbezug	falscher bzw. fehlender Situations-/Adressatenbezug
Inhaltlicher Aufbau	Struktur (ggf. Reorganisation)	- klar strukturiert - redundanzfrei	- strukturiert - weitgehend redundanzfrei	- im Wesentlichen strukturiert - im Wesentlichen redundanzfrei	- ansatzweise strukturiert - wiederholt redundant	- kaum strukturiert - häufig redundant	- unstrukturiert - stark redundant
	Stringenz, Kohärenz	- in hohem Maße schlüssig - durchgängig kohärent	- weitgehend schlüssig - weitgehend kohärent	- im Wesentlichen schlüssig - im Wesentlichen kohärent	- ansatzweise schlüssig - noch kohärent	- kaum nachvollziehbar - kaum noch kohärent	- nicht nachvollziehbar - inkohärent

Tragende Gründe der Urteilsfindung unter Berücksichtigung fachlichen Ermessens:

Note SPRACHMITTLUNG – INHALTLICHE LEISTUNG: _____ / _____ P.

Erstkorrektor/in (Dienstbez.): _____ Datum: _____ | Zweitkorrektor/in (Dienstbez.): _____ Datum: _____